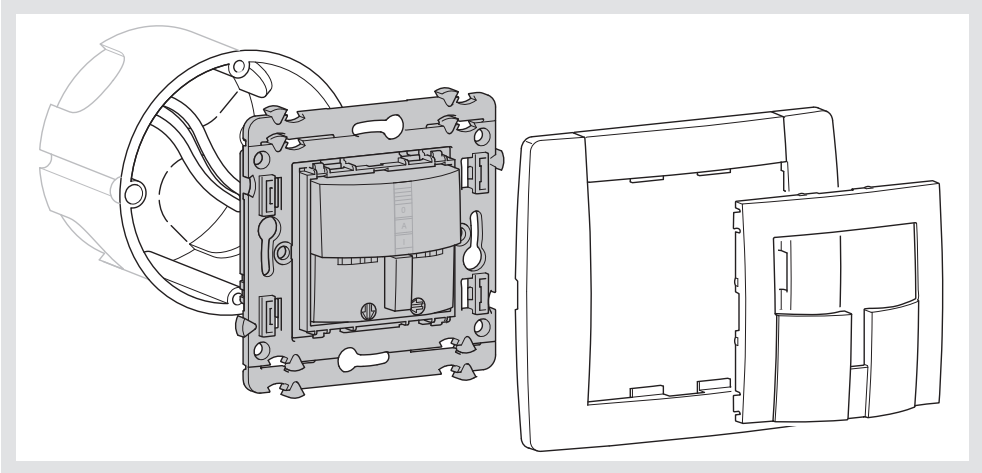


- (FR) Interrupteur automatique 2/3 fils
(DE) Bewegungsmelder 2/3 Draht
(GB) 2/3-wire motion detector

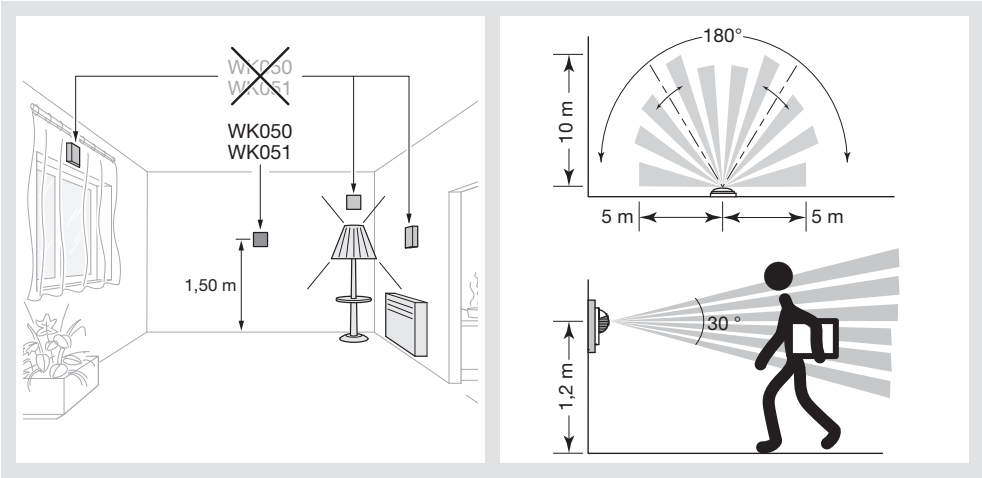
Notice d'instructions
Bedienungsanleitung
User instructions

WK050, WK051
kallysta

Montage / Montage / Assembly



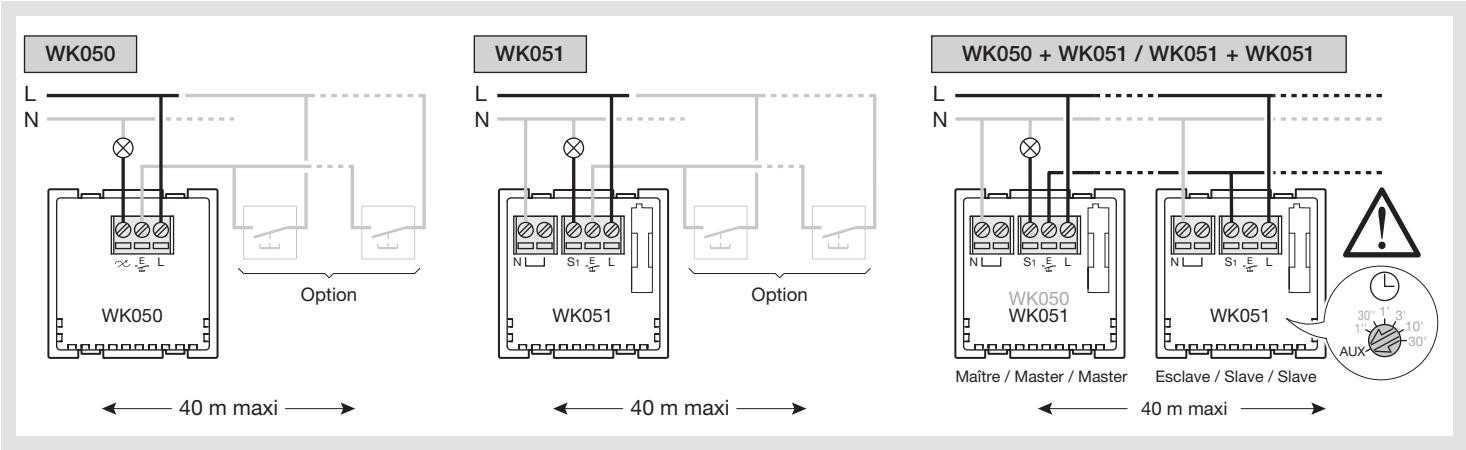
Conseil d'installation / Installationshinweis / Installation advice

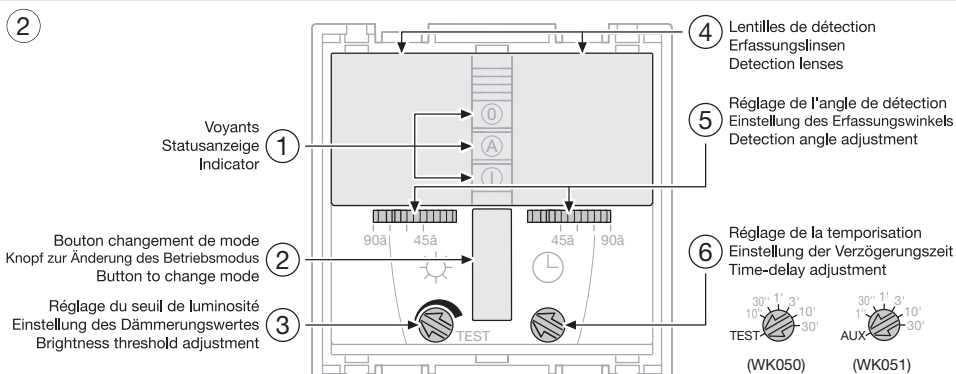
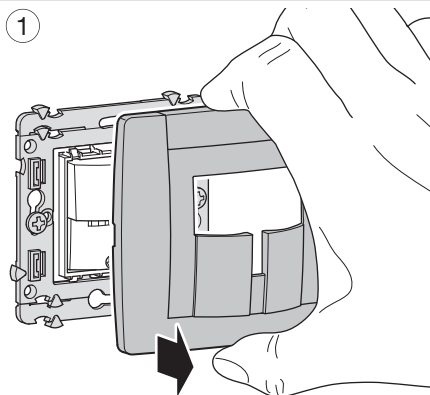


Caractéristiques techniques
Technische Daten
Technical characteristics

	WK050	WK051
U (V)	230V ± 10%	230V ± 10%
F (Hz)	50 Hz	50 Hz
IP	20	20
Protection Schutz Protection	Electronique Elektronisch Electronic	Fusible F4A H Sicherung F4A H Fuse F4A H
Capacité des bornes Anschlusskapazität Connection capacity	2x 2,5mm ²	2x 2,5mm ²
Angle de détection Erfassungswinkel Detection angle	90° → 180°	90° → 180°
Temporisation Verzögerungszeit Time delay	2s → 30 mn	1s → 30 mn
Seuil de luminosité Ansprechelligkeit Brightness threshold	5 → 800 lux	5 → 800 lux
Charge minimum (P min) Minimale Last (P min) Minimal load (P min)	60 VA	
Utilisation en Maître Verwendung als Master Use as master	Oui Ja Yes	Oui Ja Yes
Utilisation en Esclave Verwendung als Slave Use as slave	Non Nein No	Oui Ja Yes
Type de charge / Lasttypen Load type	 - Lampe fluocompacte - Kompaktleuchtstofflampe - Compact fluorescent lamp (CFL)	 150 W
- Lampes halogènes - Halogenlampen - Halogen lamps	 320 W	 1000 W
- Transformateur ferromagnétique - Konventioneller Transformator - Conventional transformer	 500 VA	 500 VA
- Transformateur électronique - Elektronischer Transformator - Electronic transformer	 320 VA	 500 VA
- Tubes fluorescents - Leuchtstofflampen - Fluorescent tubes		 Maxi 500 VA

Raccordement / Anschluss / connection





(FR) Description du produit :

Interrupteurs automatiques WK050 / WK051 adaptés à des applications intérieures de type circulation : couloirs, hall d'entrée... Extension de la zone de détection à l'aide d'un deuxième détecteur de type WK051 (fonctionnement maître / esclave).

Mise en oeuvre :

Limitation de la zone de détection :

Utiliser les 2 molettes de réglage (5). Pour faciliter ce réglage, placer les potentiomètres (3) et (6) sur "TEST" (seuil de luminosité désactivé, temporisation = 2s).

Réglage du seuil de luminosité :

- Manuel : par potentiomètre (3).
- Automatique : appui long sur le bouton (2); relâcher quand le voyant jaune clignote. Le seuil correspond à la luminosité ambiante du moment (pas accessible en position "AUX" sur le WK051).

Extension de la zone de détection :

Fonctionnement maître / esclave (exple : couloir). Les WK050 et WK051 peuvent être utilisés en tant que maître en connectant sur leur entrée E des interrupteurs automatiques 3 fils WK051. Attention : placer sur "AUX" le potentiomètre (6) quand le WK051 est utilisé en esclave (voir câblage). Dans le mode "AUX" le bouton (2) du WK051 n'est plus actif.

Allumage déporté :

Possibilité de connecter sur l'entrée E des boutons poussoirs à fermeture pour forcer l'allumage (voir câblage).

Utilisation :

Choix du mode par appuis brefs sur le bouton (2) :

- Arrêt forcé : voyant rouge (0) allumé.
- Mode automatique : voyant jaune (A) allumé, déclenchement si détection de passage et luminosité inférieure au seuil.
- Marche forcée : voyant vert (1) allumé.

Autres fonctions :

- Forçage temporaire : lumière active 2h puis retour en mode automatique.
- Appui long (3s) sur le bouton (2), relâcher quand le voyant rouge clignote; le voyant vert (1) devient clignotant. Egalement accessible par un appui de 3 secondes sur le poussoir connecté sur l'entrée E.
- Retour au mode automatique par un appui bref sur le bouton (2) ou sur le poussoir connecté sur l'entrée E.
- Sécurité : ce mode permet de désactiver le bouton (2) (exple : lieu public).
- 1 : Choisir le mode de fonctionnement Arrêt / Auto / Marche forcée.
- 2 : Appui long (10s) sur (2), relâcher quand le voyant vert clignote.
- 3 : Pour annuler le mode sécurité : appui long (10s) sur (2), relâcher quand le voyant vert clignote.

Précaution d'emploi :

- Après la mise sous tension, les capteurs sont inhibés pendant 30s et la lumière est active durant 2 minutes.
- Les boutons poussoirs (esclaves) peuvent être lumineux si les voyants sont connectés au neutre.
- Conservation du mode de fonctionnement et du seuil de luminosité après coupure d'alimentation électrique.

(DE) Beschreibung der Produkte:

Die Bewegungsmelder WK050 / WK051 sind für Anwendungen im Innenbereich angedacht, wie z.B. in Durchgängen, Eingangshallen usw. Eine Erweiterung des Erfassungsbereiches ist mit WK051 (Master/Slave Prinzip) möglich.

Montageanleitung:

Begrenzung des Erfassungsbereiches:

Mit den zwei Einstellrädern (5) kann der Erfassungsbereich variabel von 90° bis 180° eingestellt werden. Für die Justierung des Einstellungsbereiches, die Potentiometer (3) & (6) auf "Test" (Dämmerungswert deaktiviert, Verzögerung = 2s) stellen.

Einstellung des Dämmerungswertes:

- Manuell: mittels Potentiometer (3).
 - Automatisch: langer Druck (6s) auf den Knopf (2), loslassen wenn gelbe LED blinkt. Der Dämmerungswert entspricht der augenblicklichen Beleuchtungsstärke.
- Achtung: In Position "AUX" (WK051) ist keine automatische Programmierung möglich.

Erweiterung des Erfassungsbereiches:

Master/Slave Prinzip (z.B.: langer Flur). Der WK050 und oder WK051 kann als Master benutzt werden. Der 3 Draht Bewegungsmelder WK051 muss am Eingang E des Masters angeschlossen werden. Siehe Schaltbild.

Achtung: Das Potentiometer (6) auf "AUX" stellen, wenn der WK051 als Slave benutzt wird (siehe Schaltbild). In der Betriebsweise "AUX", ist der Knopf (2) des WK051 wie ein externer Taster.

Erweiterungsmöglichkeit:

Durch Anschluss eines Tasters auf den Eingang E kann ein manuelles Einschalten des Bewegungsmelders erfolgen (siehe Schaltbild).

Anwendung:

Auswahl der Betriebsweise durch kurze Drücke auf Knopf (2):

Zwangs ausschalten: rote LED (0) leuchtet. Automatik Betrieb: gelbe LED (A) leuchtet. Zwangseinschalten: grüne LED (1) leuchtet.

Weitere Funktionen:

- Vorübergehender Zwangsbetrieb: Licht 2h eingeschaltet, danach Rückkehr auf Automatik Betrieb.
- Langer Druck (3s) auf Knopf (2), loslassen, wenn rote LED blinkt; nach dem loslassen wird die Grüne LED (1) blinkend. Auch durch Betätigung des externen Tasters möglich.
- Rückkehr auf Automatik Betrieb durch kurzen Druck des Knopfes (2) oder der auf Eingang E angeschlossenen Taster.
- Bedienschutz: Diese Betriebsart erlaubt die Deaktivierung des Knopfes (2) für z.B.: öffentliche Gebäude.
- Auswahl der gewünschten Betriebsart Aus-/Auto/Zwangseinschaltung.
- Langer Druck (10s) auf Knopf (2). Loslassen, wenn grüne LED blinkt.
- Zum Deaktivieren des Bedienschutzes, langer Druck (10s) auf Knopf (2). Loslassen, wenn grüne LED blinkt.

Sicherheitseinrichtungen:

- Nach Wiederkehr der Spannung, sind die Sensoren 30s lang inaktiv und das Licht wird für 2 Minuten eingeschaltet.
- Die Slave- Taster können nur beleuchtet werden, wenn die Leuchtmittel am Neutralleiter angeschlossen sind.
- Die eingestellten Werte bleiben nach einem Spannungsausfall erhalten.

(GB) Product description:

Motion detectors WK050 / WK051 meant for indoor applications: corridors, reception halls... Extension of detection area through detectors WK051 (master / slave working).

Implementation:

Limitation of detection area:

Use both adjusting knobs (5). To make easier the adjustment, put the potentiometers (3) & (6) at "Test" (brightness threshold deactivated, time delay = 2s).

Adjustment of brightness threshold:

- Manual: through potentiometer (3).
- Automatic: long press (6s) on button (2), release when yellow indicator is blinking. The threshold corresponds to the current room brightness. (not accessible in position "AUX" for the WK051).

Extension of detection area:

Master/slave working (ex: corridor). The WK050 et WK051 can be used as master by connecting 3 wire-motion detectors WK051 on their input.

Caution:

- Put the potentiometer (6) at "AUX" when the WK051 is used as slave (see wiring).
- In the mode "AUX", the button (2) of the WK051 is no more active.

Carried off switching on:

Possibility to connect closing push buttons on input E to force the switching on (see wiring).

Use:

Selection of mode through short presses on button (2):

Forced switching off: red indicator (0) switched on. Automatic mode: yellow indicator (A) switched-on, release when passage detection, and brightness lower than threshold. Forced switching on: green indicator (1) switched on.

Other functions:

- Temporary forcing: light on during 2h then return to automatic mode.
- Long press (3s) on button (2), release when red indicator is blinking; green indicator (1) becomes blinking. Also accessible by pressing 3 seconds on push button connected on input E.
- Return to automatic mode through short press on button (2) or on push button connected to input E (not 3s).
- Security: This mode enables to deactivate the button (2) - ex: public place.
- Select working mode Switching off/Auto/Forced switching on.
- Long press (10s) on (2), release when green indicator is blinking.
- To cancel security mode: long press (10s) on (2), release when green indicator is blinking.

Precautions for use:

- After switching on, the sensors are inhibited during 30s and the light is switched on during 2 minutes.
- The push buttons (slaves) can be luminous when the indicators are connected to the neutral.
- Conservation of mode of operation and of brightness threshold after circuit-breaking.